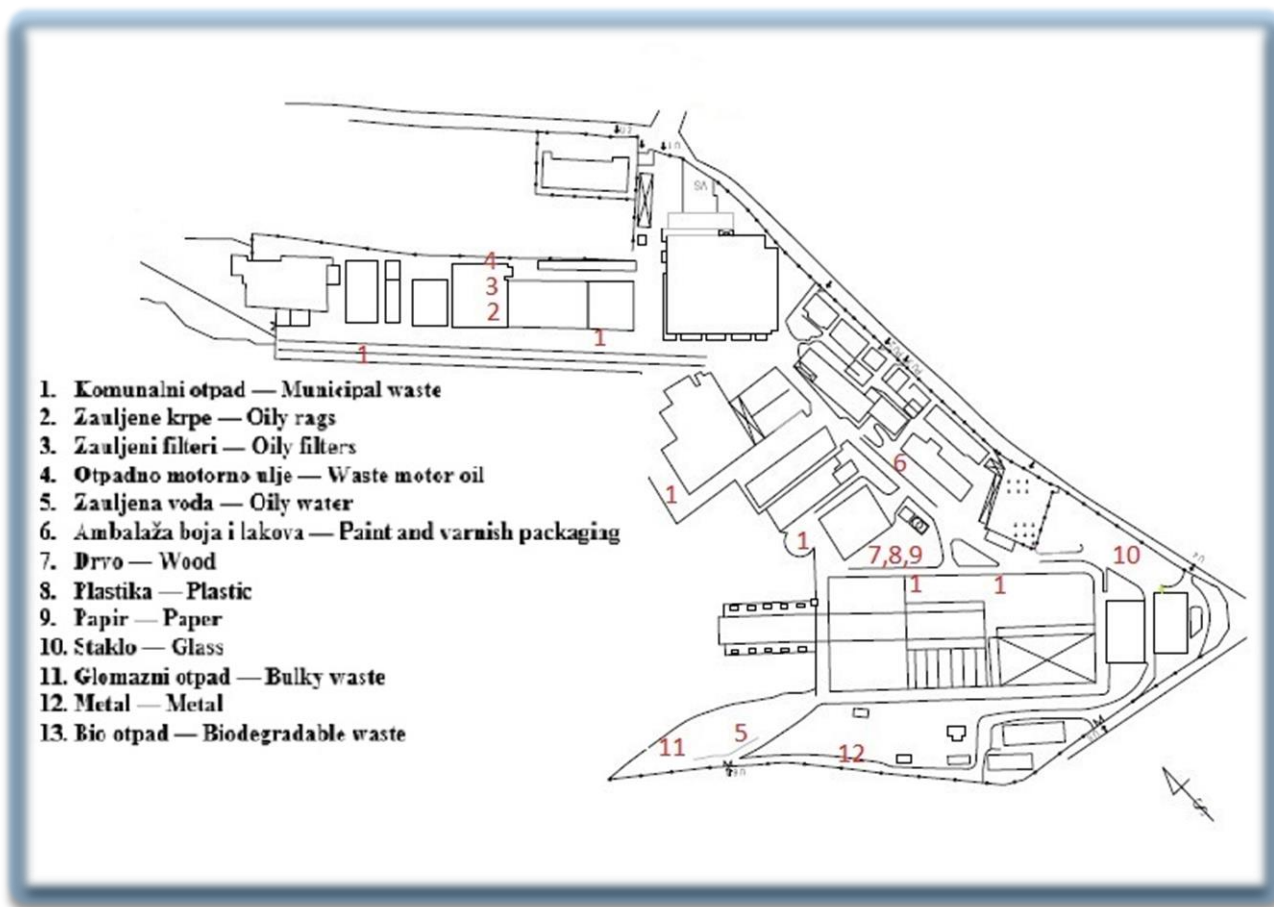


INFORMACIJE O ODVOJENOM PRIKUPLJANJU OTPADA / INFORMATION OF SEPARATE WASTE COLLECTION

Smještaj lučkih uređaja za prihvata otpada po vrstama otpada / Location of port facilities for receiving waste by type of waste



Radno vrijeme prikupljanja broskog otpada / Working hours of ship waste collection:

- svakim radnim danom u periodu između 07:00 h i 15:00 h / every working day between 07:00 AM and 3:00 PM

Popis broskog otpada koji se prikuplja u Brodogradilištu / List of ship waste that is collected at the Shipyard:

- **zauljene vode / oily bilge waters**
- **otpadno motorno ulje / waste motor oil**
- **miješani komunalni otpad / mixed municipal waste**
- **zauljene filteri / oily filters**
- **zauljene krpe / oily cloths**
- **ambalaža boja i lakova / packaging of paints and varnishes**
- **otpadni papir i karton / waste paper and cardboard**
- **staklo / glass**
- **plastika / plastic**
- **metal / metal**
- **fekalne vode / wastewater**

Kontakti operatora lučkih uređaja za prihvati i pružanje usluga po vrstama otpada / Contacts of operators of port facilities for receiving and providing services by type of waste:

1. Iskra brodogradilište / Iskra shipyard:

- Zoran Višić, voditelj odjela zaštite okoliša / Head of the environmental protection department / 091-3120-238, +385 22 312 962, zoran.visic@iskra.eu
- Zoran Lalić, +385 91 1270 671
- Nikola Troskot, + 385 91 3120 196

2. Ugovorni operateri lučkih uređaja za prihvat i odvoz otpada / Contracted Port Reception Facility (PRF)

Operators:

Redni broj	Kategorija otpada	Ovlašteni operator lučkog uređaja	Adresa i kontakt
1.	Komunalni otpad	ZELENI GRAD ŠIBENIK d.o.o.	tel. +385 22 332 325 e-mail: info@zeleni-grad.hr
2.	Opasni otpad	CIAN d.o.o.	tel. +385 21 540 190 e-mail: cian@cian.hr
3.	Papir, plastika, drvo, staklo, biootpad, glomazni	BIKARAC d.o.o.	tel: +385 22 338 363 e-mail: kresimir.relja@bikarac.hr
4.	Metal	MARIS EKOLOGIJA I POLJOPRIVREDA d.o.o.	tel: +385 91 9190 748 e-mail: info@maris-eko.com
5.	Fekalne vode	DASKA d.o.o.	+385 98 266 131 e-mail: vice.kulusic@gmail.com

Postupci isporuke brodskog otpada / Ship Waste Delivery Procedures

Svaku isporuku brodskog otpada potrebno je prethodno najaviti. / Each delivery of ship-generated waste must be announced in advance.

Prethodna najava, odnosno informacija o isporuci otpada / *Prior notice, i.e. information on the delivery of waste*

Brodovi od 300 BT-a ili više, te jahte duljine preko svega 45 m ili dulje, osim ribarskih i javnih brodova, dužni su najaviti predaju brodskog otpada putem obrasca „Prijava brodskog otpada“ u sustavu CIMIS. / Ships of 300 GT or more, and yachts with an overall length of 45 m or more, except fishing vessels and public vessels, are required to notify the delivery of ship-generated waste via the “Ship Waste Notification” form in the CIMIS system.

Svi ostali brodovi dužni su najaviti predaju brodskog otpada izravno voditelju projekta. Voditelj projekta organizira primopredaju otpada i popunjavanje odgovarajuće dokumentacije. / All other vessels are required to notify the delivery of ship-generated waste directly to the project manager. The project manager organizes the handover of waste and the completion of the appropriate documentation.

Najavu je potrebno dostaviti 24 sata prije dolaska ili neposredno prije odlaska iz prethodne luke, ako putovanje traje kraće od 24 sata. / The notification must be submitted 24 hours before arrival or immediately prior to departure from the previous port if the voyage lasts less than 24 hours.

2. **Po dolasku u brodogradilište:**

— Upon arrival at the shipyard:

- **Posada odlaže otpad odvojeno u spremnike namijenjene pojedinoj kategoriji otpada,**
— The crew disposes of waste separately into containers designated for each waste category,
- **Ugovorni ovlašteni operater lučkih uređaja prikuplja i prazni spremnike prema dogovorenom rasporedu.**
— The contracted authorized port facility operator collects and empties the containers according to the agreed schedule.
- **Ako je potrebno zbog najavljene veće količine otpada poziva se ovlašteni ugovorni operater lučkih uređaja koji dovozi prazan spremnik prema kategoriji otpada, smješta ga na obalu uz brod, posada potom odlaže otpad izravno u taj spremnik, ovlašteni operater odvozi spremnik kada se napuni.**
— If necessary, due to a declared larger quantity of waste, the authorized contracted port facility operator is called to deliver an empty container corresponding to the waste category, place it on the quay alongside the vessel, after which the crew disposes of the waste directly into that container, and the authorized operator removes the container once it is full.

Potvrda o isporuci otpada — Waste Delivery Receipt

Za brodove od 300 BT-a ili više, te jahte duljine preko svega 45 m ili dulje, osim ribarskih i javnih brodova, „Potvrda o isporuci otpada“ izravno se formira u CIMIS-u prilikom odobravanja zahtjeva za odlazak. Ovu potvrdu iz CIMIS-a preuzima zapovjednik broda. / *For ships of 300 GT or more, and yachts with an overall length of 45 m or more, except fishing vessels and public vessels, the “Waste Delivery Receipt” is generated directly in CIMIS upon approval of the departure request. This receipt is retrieved from CIMIS by the ship’s master.*

Svim ostalim brodovima izdaje se „Potvrda o predanom otpadu“ na obrascu OBR-ZOK-002 / *All other vessels are issued a “Waste Delivery Certificate” using form OBR-ZOK-002.*

Opis sustava pokrivanja troškova — Description of the cost recovery system

Svi troškovi prihvata otpada s brodova pokrivaju se iz naknada koje naplaćuju od brodova koji se nalaze u brodogradilištu. — *All costs of receiving waste from ships are covered by fees charged to vessels located in the shipyard. Naknada se sastoji od: — The fee consists of:*

- **Paušalnog iznosa i neizravne naknade (plaćaju je svi brodovi)**
— A flat fee and indirect charge (paid by all vessels)
- **Naknade prema predanoj količini otpada (plaća se prema količini predanog otpada)**
— Charges based on the quantity of delivered waste (paid according to the amount of waste delivered)

Paušalni iznos i neizravna naknada obuhvaćaju troškove brodogradilišta koji nastaju u cilju odgovarajućeg odvojenog prikupljanja otpada i zaštite okoliša.

— The flat fee and indirect charge cover the shipyard’s costs incurred for the proper separate collection of waste and environmental protection.

Neizravna naknada naplaćuje se svim brodovima koji dolaze u brodogradilište, bez obzira na predanu količinu otpada. / *The indirect fee is charged to all ships arriving at the shipyard, regardless of the delivered amount of waste.*

Iznos neizravne naknade obračunava se prema bruto tonaži broda i ona iznosi 1,02 eur (PDV nije uračunat).

The amount of the indirect fee is calculated according to the gross tonnage of the ship and it amounts to 1,02 eur (VAT not included).

Iznos naknada — Fee amount

Preuzimanje otpada prema preuzetim količinama obračunava se prema cjeniku. / The collection of waste according to the collected quantities is calculated according to the price list.

CJENIK PRIHVATA OTPADA PRICE LIST FOR COLLECTION OF WASTE	
VRSTA OTPADA / TYPE OF WASTE	CIJENA (kn/ kg) PRICE (eur / kg)
Zauljene vode / oily bilge waters	0,13
Otpadno motorno ulje / waste motor oil	0,01
Miješani komunalni otpad / mixed municipal waste	0,05
Zauljene filteri / oily filters	0,71
Zauljene krpe / oily cloths	0,71
Ambalaža boja i lakova / packaging of paints and varnishes	0,76
Otpadni papir i karton / waste paper and cardboard	0,01
Staklo / glass	0,00
Plastika / plastic	0,00
Metal / metal	0,00
Drvo / wood	0,09
Fekalije / waste water	0,33
Biootpad / organic waste	0,00

U navedenim cijenama nije obračunat PDV / The stated prices do not include VAT

Naknade su izračunate na bazi svih troškova gospodarenja otpadom prikupljenog s brodova, nastalih na području brodogradilišta, a izračunava se na bazi mase predanog tereta. / *The fees are calculated based on all costs of waste management collected from ships within the shipyard area and are determined based on the mass of delivered cargo.*

Formula:

$$F = (\sum L_n \cdot [B - D]) / C$$

gdje je / where:

- **A – naknada po jedinici mase otpada (jedinična naknada) [kn/kg]**
— *A – fee per unit of waste mass (unit fee) [eur/kg]*
- **B – zbroj procijenjenih troškova gospodarenja komunalnim otpadom [kn]**
— *B – sum of estimated costs of municipal waste management [eur]*
- **C – ukupna masa komunalnog otpada skupljenog od svih obveznika naknade u prethodnoj godini [kg]**
— *C – total mass of municipal waste collected from all fee payers in the previous year [kg]*
- **D – zbroj procijenjenih prihoda od izdvojenog otpada iz komunalnog otpada i izdvojeno skupljenog komunalnog otpada [kn]**
— *D – sum of estimated revenues from separated waste from municipal waste and separately collected municipal waste [eur]*
- **E – ukupna masa komunalnog otpada preuzeta od određenog obveznika naknade u obračunskom razdoblju [kg]**
— *E – total mass of municipal waste received from a specific fee payer during the billing period [kg]*
- **F – iznos naknade gospodarenja komunalnim otpadom u određenom obračunskom razdoblju [kn]**
— *F – amount of the municipal waste management fee for a given billing period [eur]*
- **L – masa pojedine odvage komunalnog otpada preuzetog od određenog obveznika naknade [kg]**
— *L – mass of an individual weighing of municipal waste collected from a specific fee payer [kg]*
- **$\sum L_n$ – zbroj masa svih odvaga preuzetog komunalnog otpada od određenog obveznika naknade u određenom obračunskom razdoblju [kg]**
— *$\sum L_n$ – sum of the masses of all weighings of municipal waste collected from a specific fee payer during the billing period [kg]*